

過
勞
に
か
か
わ
と

醒南コンヂ・ヂ・サルゼーダス橋一一
午前八時―午後八時迄

中矢秀一

サントス南セテ。デ。セテンブ日衛四八

方々の幻！！

理研
三
一
号

五日も續けたら（毎朝一錠だけ餌に混ぜてやればよい

理研 1号

注文下さい

山口商事事務所

電話をナドール・フエイジョ街廿九番
一階——大號室

M. YAMAGUCHI

Tels: 35-5830 — 35-4919 — Cx. Postal, 2337

リオ・グランデ

前山嶺

TAKASHI MAEYAMA
Rua Felipe de Oliveira, 21 - 2.º and, s/l
Telefone 33-5830 — São Paulo

Casa de Saúde Maternidade
"ROCHA LOURES"
 日本看護婦人及看護婦居ります
 日本産婆学校卒業
 二十年の経験を有する日本人助産婦も居ります
 ロンドン市
 マットロ、ロフツ街カンペン街の角

大日活多摩川作品・特意の浪曲映畫の粹
絶賛好評を博した「故郷の母」を凌ぐ

AGRICULTOR

prepare seu próprio adubo
com SENSÍVEL ECONOMIA!



各位に告ぐ

左記の農薬品即時引渡し致します

屠骨	砒酸	通化	砒酸
殺殘	加里	加里	銅
粉	（蒸焼製）	二〇・二一	（英國製）
一〇・F	二八・F	六〇	％

手紙の注文又は
當店のバルコン
にて
御購入の方には
特價にて提供致
します

IMPORTADORA AGRO-PECUÁRIA LTDA.

Rua Ilapourá de Miranda, 29 - Fone 33-3674 - 33-4687 - Rod. Telegr. «GAROA»
SÃO PAULO

至急賣りたし

一、 商業中の玩具製造工場に當り十九年間營業該し居り確實なる得業
免あり

一、 田所
墨田郊外工業中心地大通り、敷地表通り廿二メートル、
奥行三十二メートル半（エヌキナ）
向エヌキナは商業用家屋建築敷地として十四メートル
に十九メートルの空地在り

一、 交通
至便にしてオホムスは一分間に一臺始終日午前五時半頃
より夜中の一時半頃迄運行す

一、 住宅
旋盤、サアトラゴジュヤ、銑削、合計七臺 外に物置き
ハメートルに十二メートル、縦五メートルに十メートル、
五メートルに五メートル半の三棟、ガラーゴエに物置き
工場設備一型

一、 價目額
八百五十コントス

一、 其の他
原料小々有り、製品は年末迄皆無、出来得れば屠場の儘
家具一割安價に譲り度し

右賣事の都合に依り至急賣し度し

御問合せは

松村氏宛

RUA DAS PALMEIRAS, 37 - SÃO PAULO

Real 15 de Novembro, 24

São Paulo

Electra O MELHOR
RELÓGIO SUISSO

Joalheria

Casa Castro



ABL
ADUBRAS

タネは

ヤマト種苗の

「直輸入商」

アド・ブラジル商会

電話 三二五五〇

Rua Benjamin de Oliveira, 41

Tel. 3-1493 - Cx. Postal. 21

São Paulo

CASA ROMEU

Joias e Relojos

外面製金 秀時計各種
貴金屬一切 保證付

マリリア市ブルデシテラ。
モラエス二大 電話四一八九



東山銀行

寶石商

カーザ

カストロ

産婦人科
外科専門
小兒科・内科
(陣注解胎産)

エ・サンター
デ・アルメイダ
タンス、リオ・ブラン
コ街五五二 電話六七
日本人連帯が居る夜間にも
受け付け親切に御世直し
ます

馬場治療院
鍼マツサージ
聖南ルア・カンタレイ
一〇二番一
電話三五五六七の七
中央メルカドのそ

販売 700 万 個 以上 日本 全国
強力 錠 錠 錠

ロザアトックス!

RHODIATOX

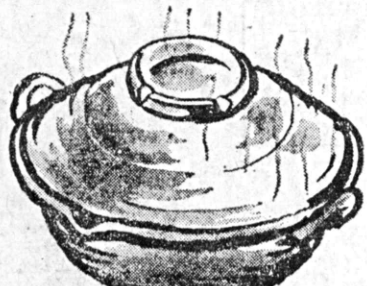
最新殺虫薬剤中最も強力な

ロザアトックス
ロザアトックスは
各地主要商店に有る
ロザアトキヤ社
業 販 課
東京リベラ・パナマ街四番一
郵 箱: 1329
此の信用ある姉妹の薬也

世界の調味料

味の素

登録商標



凡ての御料理

味の素バラツと散りせば調味はまさに名人芸

辛味贈答品

山口徳兵衛店取次店にてお購め下さい

ルアコンセイロヨフルタードハ〇

羽瀬商店

Metalúrgica Bandeirantes Ltda.

Importador e Exportador

Rua Senador Feijó, 115
5. andar sala 52
Fabrica:
Rua Antonio Andrade, 8



シヤンデリア(鋼)ボヘミア産水晶製、青銅製、アラバストロ製、電燈用裝飾品、多数取揃えて居ります。大〇〇グルゼイロスより 是非御来店の程を

日伯公廳
廣榮
中本アキ
ルアレキイラカンギ
電話 三二一四〇三

D'Andrea
Maquina de café
Penteado
Spielmann, 60
Marilia - C. P.

カフエー乾燥機
精密製
特約販賣
聖州北巴達利人
ハイレイ

紫外線放射オゾン発生
高周波電波治療器
ソルラタス製造販賣元
ラチオキング 卿
カーザキング
内山電氣器具商店
A. Engelheiro George
Combar, 1067
Cx. Postal, 8350
São Paulo

Sanatório
Dr. SENNE

調治施設
肺病病院
Fツトール
Fツトール
ムツロ
バウル
電話 二二九一

日本被災海外
世界の諸群
紅龍大華被災海外
日伯
金部
免許
マツリ

歸國

私鐵實地調査中並に
サイウライ各運動
配座を辱つたしま
行續て歸國いたしま
上げます

猶四月間の風雨に
辱國との文化の連絡
と存じますので引き
に預り度く願順中上
サレバウロ十二月

椎

在伯同胞

陶磁器食器類

日本品到着

茶碗 茶碗蓋付、茶碗蒸、茶碗、小皿(四寸) 小皿(五寸)
小鉢、刺身皿、德利、盃、茶器、茶吞、茶瓶、茶瓶等
陶磁器、食器類は何と云つても日本品です
賣切れぬ内に御求め下さい

年末特別割引賣出し中

コンセレイロ・フルタード街八〇

鹽市

羽瀨商店

小野澤

電話 三三二一 一五七五
三三二二 一五八六
三三二三 一五九六

電話 八〇五二

挨拶
 拜禮一行と共にオランダ
 訪問に際しましては御多
 ふし且又多次の御饋贈を
 御申上ります
 健康を御祈りします、留
 加り度御禮申上げます
 申上可き筈の所存略敬
 具
 一日
 チナストロ市
 鹿慶太郎
 星が入つて居ります
 白い星 落音 一合
 赤い星 目覚時計 一個
 青い星 電賣店にある
 お好みの本 冊
 期間は来る
 一月六日まで
 聖市ビネロス區
 マルチン・カラスコ街八三番
 力サ・オガタ

官位
 野
 廿九日
 ます
 各位の御指導と御引立
 今後は在伯阿面合會と
 一臂の努力をいたし度い
 ます
 のて紙上を以て御挨拶申
 ラナ州ロンドリーナ、ブラ
 の際は各位より特別の御
 意々々十二月廿五日發の飛
 挨拶
 鐵灸名家
 長 京大醫事部鍼灸員
 磯谷鐵本院
 市バエスレーマ街五三一

ナ タ ー ル 大 賣 出 し

開店三周年を迎え皆様日の頃の御愛顧に報ゆるため

特別 **福引付大賣出し** を致します

御家族御同伴にて是非御來店下さい

期日並に方法……………

- ▼ 来る十二月六日より來年一月六日まで
- ▼ 買上げ壹百クルセイロス毎に抽籤券一枚差上げます
- ▼ 壹百クルセイロス未満の場合は五十クルセイロス買上げ毎に副券を差上げます
- ▼ 抽籤券二枚で抽籤券一枚とお取換え致します
- ▼ 空籤は一本も無く全部賞品付

豪華絢爛の景品

- 一等賞 三名
カデラツキ新車一台 (抽籤券)
日本製 三菱モーター (台宛)
- 二等賞 五名
ベテリア・アルミ製炊事道具一揃
英國茶器一揃 (日本産)
- 三等 十名
英國茶器 揃 アルバムその他
コーヒー・セット一揃 その他
- 四等 二十名
ウヨゴ・アダア・ヤラディラ・シー
その他
- 五等 二百名
※ 各界のお方にも漏れなく英國の賞品を差上げます

營業品目

- 贈答用品 贈答品 贈答券 贈答券 贈答券
- 陶磁器 磁器 磁器 磁器 磁器
- 玩具等 玩具 玩具 玩具 玩具
- 書籍並びに雜誌類 文化人への心の糧を！
- 小間物 絹織物 絹織物 絹織物 絹織物
- レコード 及び音響機 日本レコード各種在庫品豊富
- シン、自轉車 三菱モーター 三菱モーター
- 食料品 惣菜 惣菜 惣菜 惣菜

懐しき母國の色と香と思ひ出を乗せて
遠く訪れて頂きました

日本のお正月用品

- ▼ 梅干 ▼ 味の素 ▼ 蒟蒻粉
- ▼ 数の子 ▼ すもも ▼ 茗芽
- ▼ こんぶ ▼ 浅草のり ▼ 其の他

大賣出し期間中は夜間も十時迄營業致しております

ビネイロス區カデラル・アルコツエルデ街二六四九

總店 **水本兄弟商會**

(ビネイロス市振興)

毎朝八時から十五分開ラジオ。クルワイヲより
日本音樂の放送をしています。お聞き下さい

Dr. Idremo
Sylvio Cavallari
CIRURGIA-GERAL

内科、外科、婦人科、小兒科
ドクトール イドレモ・シルビオ
カヴァリリ
診療所 マリア市アペニダ・カ
ス・ゴメス街六一八電話二三八四
住宅 キンゼラノペンブロ街五七一
電話四二一〇

願客皆様へお知らせ
ブラジルに於て最大の毛皮商店カ
ラヂオ・レブロンは今回この新しい
キャツンを設けました
カツパ、洋傘、装身具
右特價にて販賣致して居ります
是非御利用の程を
資典廣告切抜特達の方に五ポル
セント割引致します
レブロン
市デレイト街一三三

至急謹告
暑熱愈々強しき折柄皆々様には益々御健詳に
て御活動の興事と深くお慶び申上げます
玆に私事この喉結友皆々様との熱心なるおす
ゝめによりまして來春より高等裁縫學園（花
嫁學校光明寮）を開校することになりました
ので不敢茲に紙上に以て廣告申上げます
二月開校の予定にてご座いますからどうぞ來が
一杯になりませぬつち早目に入寮の申込をお
願ひ致します
一九五一 年十二月
睦藏主幹 齋藤實正
監事コンデ・ド・ビナル街九八
町南 二八七八
毎週火水の兩日は正午より四時まで事務所に
居ります